



**FR** Notice d'installation  
**EN** Installation instructions  
**DE** Installationsanleitung  
**IT** Istruzioni di installazione  
**ES** Manual de instalación  
**NL** Installatie-instructies

# EHT<sup>2</sup>

# EFT<sup>2</sup>

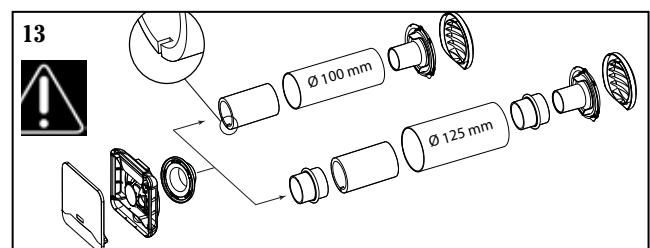
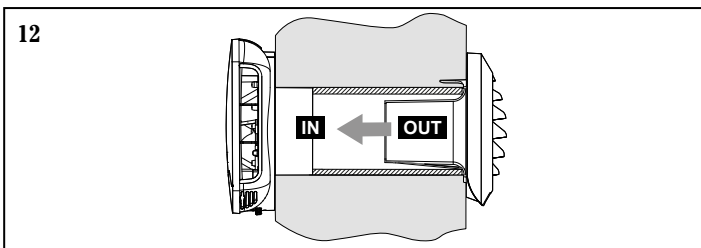
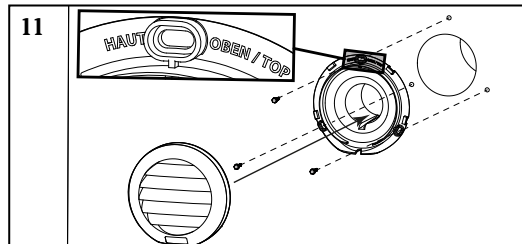
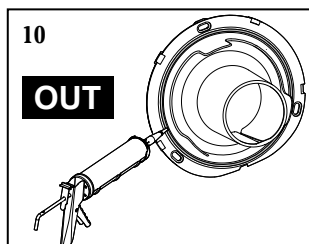
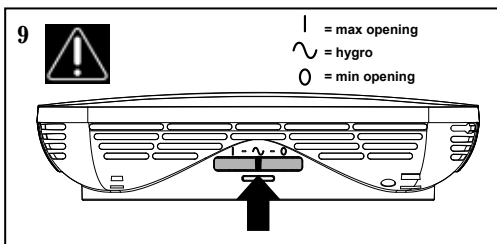
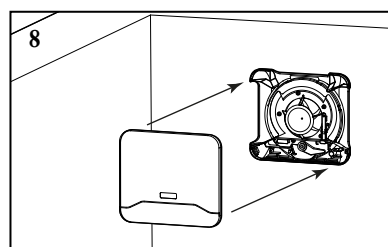
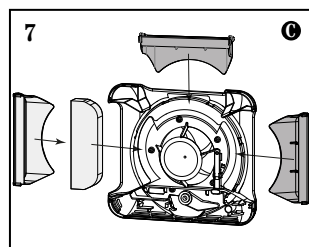
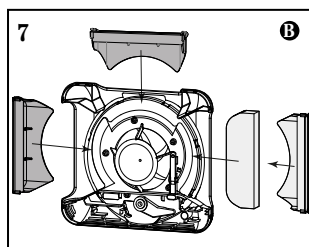
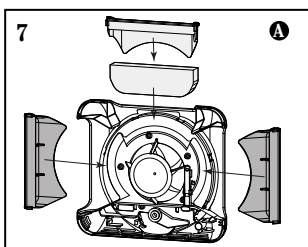
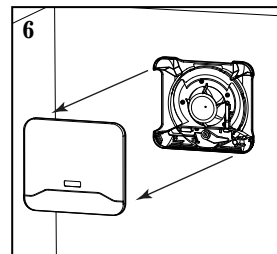
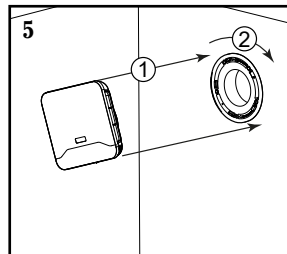
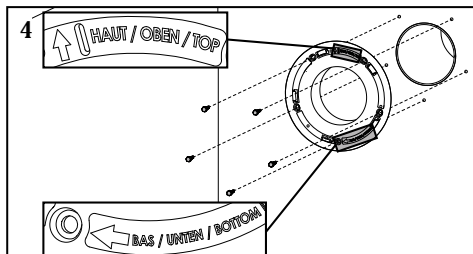
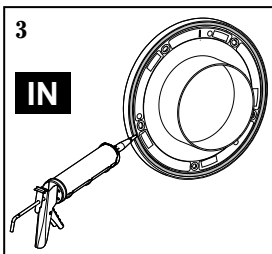
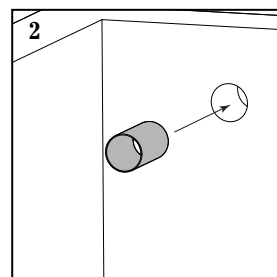
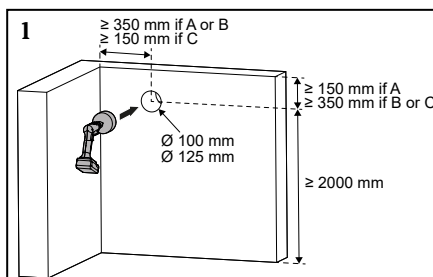
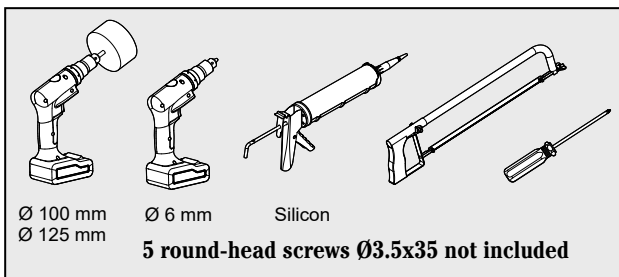
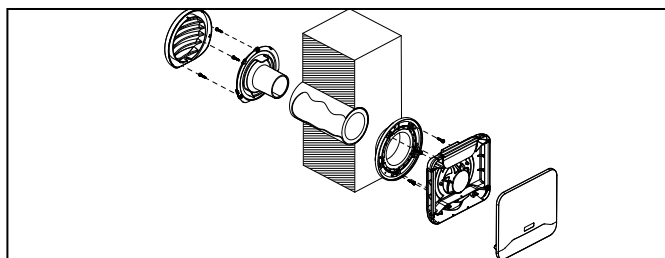
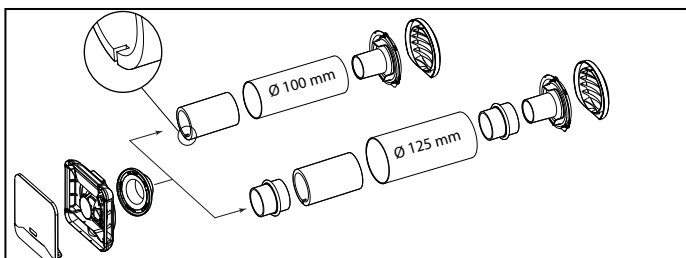


www.aldes.com

**1**

**!** **FR** Sens d'installation  
**EN** Installation direction  
**DE** Einbaurichtung  
**IT** Direzione di installazione  
**ES** Dirección de instalación  
**NL** Installatierichtig

**!** **FR** Pour une installation avec filtre électrostatique, se référer à la notice du filtre  
**EN** For an installation with the electrostatic filter, refer to the filter instructions  
**DE** Informationen zur Installation mit einem elektrostatischen Filter finden Sie in den Filteranweisungen  
**IT** Per l'installazione del filtro elettrostatico, fare riferimento alle istruzioni del filtro  
**ES** Para una instalación con el filtro electrostático, consulte las instrucciones del filtro  
**NL** Voor de installatie van elektrostatische filter, raadpleeg de filterinstructies

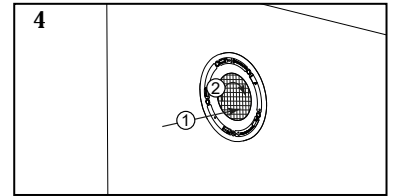
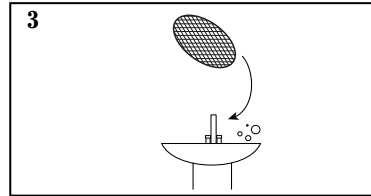
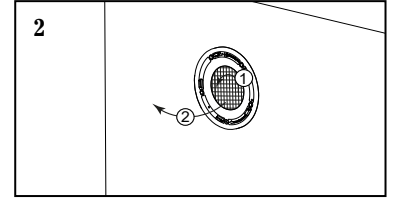
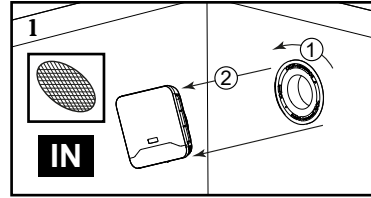
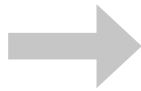
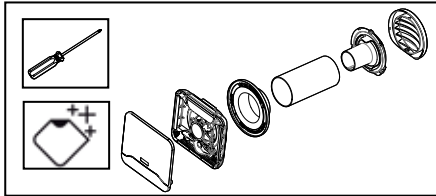
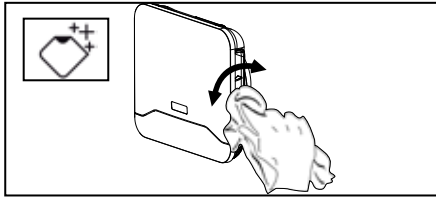




**FR** Nettoyage  
**EN** Cleaning

**DE** Reinigung  
**IT** Pulizia

**ES** Limpieza  
**NL** Reiniging



**FR** Précautions et restrictions d'emploi :

- Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique, pour assurer le renouvellement d'air d'une habitation dans le cadre d'un système de Ventilation Mécanique Contrôlée ou d'une ventilation par Extraction Ponctuelle de l'air. Il est interdit de laver l'appareil dans un lave vaisselle
- Le fabricant ne peut être tenu pour responsable et décline toute responsabilité en cas de dommages subis par les personnes ou les biens à la suite d'une utilisation inappropriée.

Précautions d'installation et de maintenance :

- L'appareil doit être installé dans un local dont la température ambiante ne dépasse pas 60°C.
- Ne jamais obturer ou enlever les entrées d'air et les bouches.
- Ne jamais boucher le passage d'air sous les portes.
- Ne jamais raccorder une hotte motorisée à la VMC.
- Ne jamais arrêter la ventilation.
- Le raccordement électrique sera fait sur une installation réalisée par un professionnel selon les règles de la norme NF C 15-100 (France) ou des documents d'harmonisation IEC/CEI 60364 (Europe).

**EN** Precautions and utilisation restrictions:

- This device is intended for domestic use only, for the renewal of the air in a house, within a Controlled Mechanical Ventilation or Air Spot Extraction Ventilation system. The manufacturer shall not be held responsible for, and disclaims all liability in case of damage to persons or goods further to inappropriate utilisation. It is forbidden to wash the appliance in a dishwasher

Installation and maintenance precautions:

- The device should be installed in premises with a temperature of less than 60°C.
- Never obstruct or remove the air inlets or the exhaust grilles.
- Never block the passage of air under the doors.
- Never connect a motorised cooker hood to the CMEV.
- Never stop the ventilation.
- The device should be connected to a network installed by a professional as per the rules of Standard NF C 15-100 (France) or harmonization documents IEC/CEI 60364 (Europe).

**DE** Vorsichtsmaßnahmen und einschränkungen bei der Nutzung:

- Dieses Gerät dient ausschließlich zu einer haushaltsüblichen Nutzung, um den Luftaustausch eines Wohnraums im Rahmen eines Systems der kontrollierten mechanischen Belüftung oder einer Belüftung per punktueller Extraktion der Luft zu gewährleisten.
- Bei Personen- oder Sachschäden im Anschluss an eine unsachgemäße Nutzung ist die Haftung des Herstellers ausgeschlossen. Es ist verboten, das Gerät in der Spülmaschine zu waschen

Vorsichtsmaßnahmen bei der Installation und der Wartung:

- Das Gerät ist in einem Raum zu installieren, dessen Temperatur 60°C nicht überschreitet.
- Lüftungöffnungen für die Frischluftnachströmung und Abluftgitter nicht entfernen oder verdecken.
- Den Luftstrom unter den Türen nicht verstopfen.
- Auf keinen Fall eine Abzugshaube an die Entlüftungsanlage anschließen.
- Das Lüftungssystem nie ausschalten.
- Der Stromanschluss muss von einem Fachmann gemäß den Vorschriften der Norm NF C 15-100 (Frankreich) oder Harmonisierungsdokumenten IEC/CEI 60364 (Europa) auf einer Anlage vorgenommen werden.

**IT** Precauzioni e limitazioni di utilizzo:

- Questo apparecchio è destinato ad un utilizzo esclusivamente domestico, al fine di garantire il rinnovo dell'aria di un'abitazione nell'ambito di un sistema di Ventilazione Meccanica Controllata o di una ventilazione mediante Estrazione Diretta dell'aria.
- Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile e declina qualsivoglia responsabilità in caso di danni subiti da persone o beni derivanti da un utilizzo improprio. È vietato lavare l'apparecchio in lavastoviglie

Precauzioni di installazione e manutenzione:

- L'apparecchio deve essere installato in un ambiente la cui temperatura non superi i 60°C.
  - Non otturare né togliere gli ingressi d'aria e bocchette di estrazione.
  - Non otturare il passaggio d'aria sotto le porte.
  - Non raccordare una cappa motorizzata alla VMC.
  - Non spegnere in nessun caso la ventilazione.
- Il collegamento elettrico deve avvenire mediante un impianto realizzato da un professionista, secondo le regole indicate nella norma NF C 15-100 (Francia) o documenti di armonizzazione HD 384 (Europa).

**ES** Precauciones y restricciones de empleo:

- Este aparato está destinado exclusivamente a un uso doméstico, para garantizar la renovación de aire de una vivienda en el marco de un sistema de Ventilación Mecánica Controlada o de una ventilación por Extracción Puntual del aire.
- El fabricante no puede ser considerado como responsable y rehúsa toda responsabilidad en caso de que las personas o los bienes sufriesen daños a raíz de una utilización inadecuada. Está prohibido lavar el aparato en el lavavajillas

Precauciones de instalación y mantenimiento:

- El aparato debe instalarse en un local cuya temperatura ambiente no sobrepase los 60°C.
- No obstruir ni retirar nunca las entradas de aire y las bocas de extracción.
- No obstruir nunca el paso del aire bajo las puertas.
- No conectar nunca una campana extractora con motor al sistema de VMC.
- Nunca parar la ventilación.
- La conexión eléctrica debe hacerse en una instalación realizada por un profesional según las reglas de la norma NF C 15-100 (Francia) o los documentos de armonización IEC/CEI 60364 (Europa).

**NL** Voorzorgsmaatregelen en gebruiksbeperkingen:

- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik bestemd en zorgt in samenwerking met een gecontroleerd mechanisch ventilatiesysteem of een ventilatiesysteem met plaatselijke luchtafvoer voor verse lucht in een ruimte.
- De fabrikant kan niet verantwoordelijk gehouden worden voor en wijst alle verantwoordelijkheid van de hand bij letsels aan personen of schade aan eigendommen naar aanleiding van een verkeerd gebruik. Het is verboden om het apparaat in de vaatwasser te wassen

Installatie- en onderhoudsvoorzorgen:

- Het apparaat moet in een ruimte met een maximumtemperatuur van 60°C geïnstalleerd worden.
- Nooit de luchtinlaat en de afzuigventielen dichtstoppen of verwijderen.
- Nooit de luchtdoorlaat onder de deuren afsluiten.
- Nooit een gemotoriseerde afzuigkap op de mechanische ventilatie aansluiten.
- Nooit de ventilatie stopzetten.
- De elektrische aansluiting moet door een vakman volgens de regels van de NF C 15-100- norm (Frankrijk) of harmonisatiedocumenten IEC/CEI 60364 (Europa) uitgevoerd worden.

